

KENWOOD

KFC-T205ie

This Product is not installed by the manufacturer of a vehicle on the production line, nor by the professional importer of a vehicle into an EU Member State.

Ce produit n'est pas installé par le constructeur d'un véhicule sur le site de production, ni par l'importateur professionnel d'un véhicule dans un Etat membre de l'UE.

Dieses Produkt wird weder vom Hersteller eines Fahrzeugs während der Produktion noch von einem professionellen Importeur eines Fahrzeugs in einen EU-Mitgliedsstaat eingebaut.

Dit product wordt niet geïnstalleerd door de fabrikant van een voertuig op de productielijn, noch door de professionele invoerder van een voertuig in EU-lidstaten.

Questo prodotto non è installato dal produttore di un veicolo della linea di produzione, nemmeno dall'importatore professionale di un veicolo negli stati membro della UE.

Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

TWEETER
INSTRUCTION MANUAL

AIGUS
MODE D'EMPLOI

HOCHTÖNER
BEDIENUNGSANLEITUNG

TWEETER
GEBRUIKSAANWIJZING

TWEETER
ISTRUZIONI PER L'USO

ALTAVOZ DE AGUDOS
MANUAL DE INSTRUCCIONES

تويتير
دليل التعليمات

KENWOOD CORPORATION
B61-1202-00 (FSB)
396817

Note:

Observe the following cautions to prevent damage to the speakers.

- You cannot input the same power as "peak power" continually.
- When the volume is set too high, the sound may be distorted or abnormal. Reduce the volume promptly in case of such phenomena.
- While the listening volume is set to a high level, do not load or eject a disc or cassette tape or operate the selector and power switches of the amplifier.

Remarque:

Respecter les consignes suivantes pour éviter que les haut-parleurs ne soient endommagés.

- Vous ne pouvez pas régler une puissance identique à la "puissance crête" de façon continue.
- Si le niveau de sortie est trop puissant, les sons peuvent être déformés ou anormaux. Réduire le niveau de sortie aussitôt que l'on constate ce phénomène.
- Si le niveau de sortie a été réglé à une valeur élevée, ne pas mettre en place ou éjecter un disque ou une cassette, ne pas agir sur les sélecteurs ou l'interrupteur d'alimentation de l'amplificateur.

Hinweis:

Die folgenden Hinweise beachten, um Schäden der Lautsprecher zu verhindern.

- Es kann nicht die gleiche Leistung kontinuierlich als "Spitzenleistung" eingegeben werden.
- Wenn die Lautstärke zu hoch eingestellt wird, kann der Klang verzerrt sein oder unnormal klingen.
In diesem Fall sollte die Lautstärke umgehend vermindert werden.
- Während die Lautstärke auf einem hohen Pegel eingestellt ist, keine CD oder Kassette einlegen oder entnehmen und nicht die Wahlschalter und den Netzschalter des Verstärkers betätigen.

Opmerking:

Voorkom beschadiging van de luidspreker en let derhalve op de volgende punten.

- U kunt de luidsprekers niet continue op "piekvermogen" belasten.
- Wanneer het volume te hoog is ingesteld, wordt het geluid vervormd of klinkt het geluid niet normaal. Verlaag in dat geval direct het volume.
- Plaats of verwijder geen CD of cassette en bedien de keuzeschakelaar en spanningschakelaar van de versterker niet wanneer het volume op een hoog niveau is gesteld.

Nota:

Per evitare danni ai diffusori, osservate le seguenti precauzioni.

- Non è possibile alimentare continuamente i "correnti di cresta".
- Se il volume è troppo alto, il suono può risultare distorto o anormale. In tal caso, riducete il volume immediatamente.
- Se il volume di ascolto è stato impostato ad un livello elevato, non caricate o espellete un disco o una cassetta, non azionate né il selettore né gli interruttori di alimentazione dell'amplificatore.

Nota:

Tome las precauciones siguientes para evitar estropear los altavoces.

- No es posible suministrar la misma potencia como "potencia máxima" continuamente.
- Cuando ajuste un volumen demasiado alto, el sonido podrá distorsionarse o no ser normal. Reduzca rápidamente el volumen en este caso.
- Mientras el volumen de escucha esté ajustado a un nivel alto, no introduzca ni expulse un disco o un casete, ni utilice los selectores ni el interruptor de la alimentación del amplificador.

ملاحظة:

يرجى ملاحظة التنبيهات التالية لتجنب تلف السماعات.

- لا يمكنك إدخال نفس القدرة مثل «القدرة القصوى» بشكل مستمر.
- عند وضع مستوى الصوت على الوضع المرتفع، قد يصدر صوت مشوه أو غير عادي. خفض مستوى الصوت في حالة حدوث هذه الظاهرة.
- عندما يضبط مستوى الاستماع على المستوى المرتفع، لا تدخل أو تخرج أقراص أو شرائط كاسيت أو تشغل المنتقى وكذلك مفتاح القدرة للمكبر.

Precautions / Précautions / Zur Beachtung / Voorzorgsmaatregelen / Precauzioni / Precauciones / إجراءات وقائية

- Always wear protective eyewear during installation.
- To prevent noise pick-up, keep the wiring of this unit away from motors, high-voltage leads and other possible noise sources.
- To prevent short-circuit, keep all wiring away from moving parts, sharp edges, cut metal, etc.
- Do not switch ON power until wiring is completed.

Note:

For mounting location, do not select the following places.

■ Door panel

- When the door window glass is lowered (opened), the unit is damaged.
- When the window crank handle is rotated, it comes into contact with the unit.

■ Rear deck

- When the unit comes into contact with the boot lid spring (trunk lid spring) or shock absorbers (shock towers).
- When the unit damages the gas tank or fuel hose.
- When the unit comes into contact with the rear window glass, car wall, etc.

- Portez toujours de protections oculaires pendant l'installation.
- Afin de supprimer les bruits, placer le câblage de cet appareil loin des moteurs, câbles conducteurs de haute tension et autres sources possibles de bruit.
- Afin d'éviter la création de courts-circuits, éloigner le câblage des pièces mobiles, arêtes vives, métal découpé, etc.
- Ne pas mettre l'appareil en route tant que le câblage n'est pas complètement terminé.

Remarque:

Ne pas choisir les emplacements suivants pour effectuer le montage.

■ Panneaux de porte

- Lorsque le fait d'abaisser la vitre risque d'endommager l'appareil.
- Lorsque le fait de tourner la poignée d'ouverture de la vitre la met en contact avec l'appareil.

■ Plage arrière

- Lorsque l'appareil vient en contact avec l'amortisseur arrière ou le renfort du pare-choc.
- Lorsque l'appareil risque d'endommager le réservoir à gaz ou la tuyauterie souple de carburant.
- Lorsque l'appareil entre en contact avec la vitre de la lunette arrière, les parois de la voiture, etc.

- Tragen Sie während der Installation immer Augenschutz.
- Zur Verhinderung von Störgeräuschen die Kabel dieses Geräts von Motoren, Hochspannungskabeln und anderen möglichen Störquellen fernhalten.
- Zur Verhinderung von Kurzschlüssen die Kabel von beweglichen Teilen, scharfen Kanten usw. fernhalten.
- Die Spannungsversorgung erst einschalten, wenn alle Anschlüsse durchgeführt sind.

Hinweis:

Die folgenden Stellen sollten nicht für den Einbau gewählt werden.

■ Türverkleidung

- Stellen, wo das Gerät durch Öffnen (Senken) der Fenster beschädigt werden kann.
- Stellen, wo beim Öffnen der Fenster die Kurbel in Kontakt mit dem Gerät kommt.

■ Hutablage

- Stellen, wo das Gerät mit den Federn oder Dämpfern des Kofferraumdeckels in Kontakt kommt.
- Stellen, wo das Gerät den Kraftstofftank oder die Benzinleitungen beschädigen kann.
- Stellen, wo das Gerät mit dem Rückfenster, der Karosserie usw. in Kontakt kommt.

- Draag altijd een beschermende bril tijdens de installatie.
- Voorkom interferentie en houd de draden van de luidsprekers uit de buurt van de motor, spanningsdraden en andere bronnen die mogelijk ruis of interferentie zouden kunnen veroorzaken.
- Voorkom kortsluiting en houd de draden uit de buurt van bewegende onderdelen, scherpe randen, etc.
- Schakel de spanning pas aan (ON) nadat alle aansluitingen zijn gemaakt.

Opmerking:

Installeer de luidsprekers niet op de volgende plaatsen

■ Portierpanelen

- Op plaatsen waar de luidsprekers mogelijk worden beschadigd wanneer het raam wordt geopend (het raam "zak" omlaag).
- Op plaatsen waar de luidsprekers mogelijk worden beschadigd door het draaien van de raamhendel voor het openen en sluiten van het raam.

■ Hoedeplank

- Op plaatsen waar de luidsprekers in contact komen met de veer van de kofferdaksel of schokdempers.
- Op plaatsen waar de luidsprekers mogelijk de benzinetank of -slang kan beschadigen.
- Op plaatsen waar de luidsprekers in contact komen met het glas van het achterruit, of andere onderdelen van de auto.

- Durante l'installazione portate sempre gli occhiali di protezione.
- Per evitare l'intercettazione di rumori, tenere i fili di questo apparecchio lontani da motori, fili ad alta tensione ed altre possibili sorgenti di rumori.
- Per prevenire corti circuiti, tenere i fili di collegamento lontani da parti mobili, spigoli, parti di metallo taglienti, ecc.
- Non accendere l'apparecchio fino a quando tutti i collegamenti siano terminati.

Nota:

Non installare l'apparecchio nei punti seguenti.

■ Pannelli delle portiere

- Se abbassando il finestrino, l'apparecchio viene danneggiato.
- Se facendo girare la leva del finestrino, essa urta contro l'apparecchio.

■ Dietro i sedili posteriori

- Se l'apparecchio viene in contatto con le molle del cofano o con gli ammortizzatori.
- Se l'apparecchio danneggia il serbatoio della benzina o il tubo del carburante.
- Se l'apparecchio viene in contatto con il vetro del finestrino posteriore, con le pareti dell'auto, ecc.

- Siempre use protección para los ojos durante la instalación.
- Para evitar la captación de ruidos, mantenga el cableado de esta unidad alejado de motores, conductores de alta tensión y otras posibles fuentes de ruido.
- Para evitar cortocircuitos, mantenga todo el cableado alejado de las partes móviles, bordes agudos, metal cortado, etc.
- No conecte la alimentación hasta después de completar todas las conexiones.

Nota:

Como ubicación de montaje, no seleccione ninguno de los lugares siguientes

■ Panel de puerta

- Donde la unidad pueda estropearse cuando baje (abra) el cristal de la ventanilla de la puerta.
- Donde la manilla de la ventana entre en contacto con la unidad al girarla.

■ Estantería trasera

- Donde la unidad entre en contacto con el muelle de la tapa del compartimento de equipajes (muelle de la tapa del portamaletas) o con los amortiguadores (torres de amortiguadores).
- Donde la unidad pueda estropear el depósito o la manguera de combustible.
- Donde la unidad entre en contacto con la ventana trasera, paredes del automóvil, etc.

- ليس دائما النظارات أثناء العمل
- لتفادي الضجيج احفظ شبكة توصيلة الاسلاك بعيدا عن المولدات، والموصلات عالية الجهد الكهربائي وغيرها من مصادر الضجيج المحتملة.
- لمنع حدوث الدوائر الكهربائية القصيرة احفظ شبكة التوصيلات بعيد عن الاجزاء المتحركة، الاطراف الحادة، المعادن المقطوعة... الخ.
- لا تشغل الطاقة حتى اتمام شبكة التوصيل.

ملحوظة:

لتحديد وضعية الرفع لا تقم باختيار الاماكن التالية

■ لوح الباب

- عند خفض شبك الباب الزجاجي (أي فتحة) تصاب الوحدة بالخلل.
- عند لف مقبض ذراع الشباك سيلامس الوحدة.

■ القالب الخلفي

- عند تلامس الوحدة مع غلاف القاعدة المرن (غلاف الخرطوم المرن) او صاحب الصدمات.
- عندما تصيب الوحدة خزان الغاز او خرطوم الوقود بالخلل.
- عندما تلامس الوحدة زجاج الشباك الخلفي، جدار السيارة... الخ.

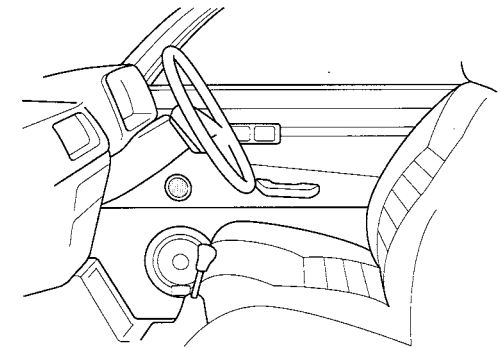


Fig. 1 Abb. 1 Afb. 1 Figura 1 الرسم ١

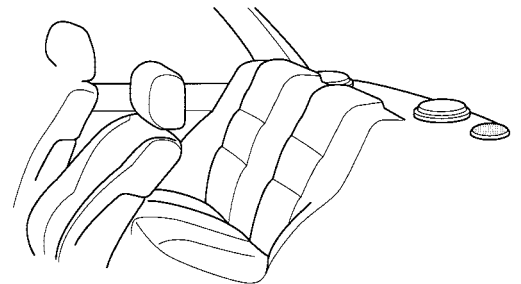


Fig. 2 Abb. 2 Afb. 2 Figura 2 الرسم ٢

IMPORTANT SAFEGUARDS

⚠ Caution : Read this page carefully to keep your safety.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

⚠ Attention : Lire attentivement cette page pour votre sécurité.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ Achtung : Diese Seite aus Sicherheitsgründen sorgfältig durchlesen.

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

⚠ Let op : Lees voor uw veiligheid deze bladzijde zorgvuldig door.

1. Suffocation — After taking the unit out of the polyethylene bag, be sure to dispose of the polyethylene bag out of the reach of children. Otherwise, they may play with the bag, which could cause hazard of suffocation.



Etouffement — Après avoir retiré l'appareil du sac de polyéthylène, bien placer ce dernier hors de la portée des enfants. S'ils jouent avec ce sac, un risque d'étouffement est possible.

Erstickungsgefahr — Nach der Entnahme der Lautsprecher aus dem Polyäthylenbeutel muß dieser für Kinder unerschwingbar endsortiert werden. Wenn Kinder mit dem Beutel spielen, besteht Erstickungsgefahr.

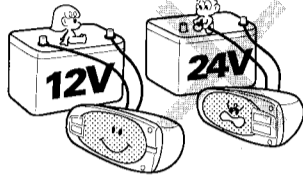
Verstikking — Nadat u de luidsprekers uit de polyethyleen zak heeft verwijderd, moet u deze zak weggooien. Zorg dat de zak uit de buurt van kinderen blijft. Kinderen zouden met de zak kunnen gaan spelen en de zak bijvoorbeeld over hun hoofd trekken met verstikking tot gevolg.

Pericolo di soffocamento — Estratta l'unità dal sacchetto in polietilene, gettatelo in modo che non possa cadere in mano a bambini. Essi potrebbero altrimenti rimanere soffocati.

Asfixia — Después de sacar la unidad de la bolsa de polietileno, asegúrese de poner la bolsa de polietileno donde no puedan alcanzarla los niños. De otra forma, éstos podrían jugar con la bolsa y se podría producir un peligro de asfixia.

اختناق - عقب اخراج الوحدة من كيس البوليثلين تأكد من وضع الكيس بعيداً عن متناول الأطفال. والا فقد يلعبوا بالكيس مما يعرضهم الى خطر الاختناق.

2. Power supply voltage — Connect the illumination lamp-equipped speakers to DC 12V, negative ground.



Tension d'alimentation — Raccorder les haut-parleurs munis d'in éclairage sur 12 V CC, mise à la terre négative.

Betriebsspannung — Die Lautsprecher mit Beleuchtung an Gleichstrom 12 V mit negativer Masse anschließen.

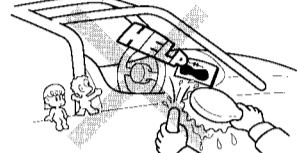
Spanningvoorziening — Verbind de luidsprekers voorzien van verlichting met een 12 Volt, negatieve geaarde gelijkstroombron.

Alimentazione — Se i diffusori possiedono indicatori, collegateli ad una sorgente di energia a 12V di c.c. a terra negativa.

Tensión de alimentación — Conecte los altavoces equipados con lámpara de iluminación a una batería de 12 V CC con puesta a masa negativa.

جهد التيار الكهربائي - قم بتوصيل السماعات المجهزة بمصابيح اضاءة بطرف أرضي سالب تيار مباشر ١٢ فولت.

3. Water and moisture — Do not install the speakers in locations which may be subject to water or moisture.



Eau et humidité — Ne pas installer les haut-parleurs dans des endroits où ils peuvent être exposés à de l'eau ou à l'humidité.

Wasser und Feuchtigkeit — Die Lautsprecher nicht an Stellen einbauen, wo sie Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

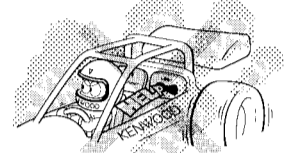
Water en vocht — Installeer de luidsprekers niet op plaatsen waar ze mogelijk aan water of vocht bloot worden gesteld.

Acqua ed umidità — Non installate i diffusori in posizioni esposte ad acqua ed umidità.

Agua y humedad — No instale los altavoces en lugares sometidos al agua o a la humedad.

الماء والرطوبة - لا تركيب المكبرات في اماكن معرضة للماء او الرطوبة.

4. Dust and unstable locations — Do not install the speakers in unstable locations or locations subject to dust.



Poussière et endroits instables — Ne pas installer les haut-parleurs dans des endroits instables ou exposés à de la poussière.

Staub und instabile Stellen — Die Lautsprecher nicht an unstablen Stellen oder Stellen, wo sie Staub ausgesetzt sind, einbauen.

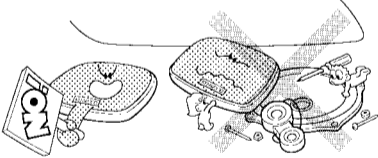
Stoffige en instabiele plaatsen — Installeer de luidsprekers niet op stoffige plaatsen of instabiele plaatsen onderhevig aan trillingen.

Urti e polvere — Non installate i diffusori in posizioni pericolose instabili o esposte a polvere e sporco.

Polvo y ubicaciones inestables — No instale los altavoces en lugares inestables ni en lugares donde haya polvo.

الغبار والاماكن الغير ثابتة - لا تركيب المكبرات في اماكن غير ثابتة او معرضة للغبار.

5. Modification — Do not attempt to open or modify the unit, for this could cause fire hazard or malfunction.



Modification — Ne pas essayer de démonter ni de modifier l'appareil car ceci risque de provoquer un risque d'incendie ou un fonctionnement incorrect.

Veränderungen — Niemals versuchen, die Lautsprecher zu öffnen oder zu verändern, weil dadurch Feuergefahr und Fehlfunktionen hervorgerufen werden können.

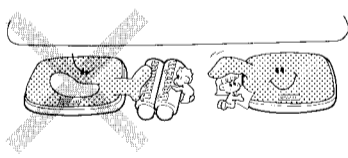
Aanpassingen — Voorkom brand of beschadiging en open derhalve de luidsprekers niet en breng er geen veranderingen in aan.

Modifiche — Non tentate di aprire o modificare l'unità, dato che ciò potrebbe causare incendi o errori di funzionamento.

Modificación — No trate de abrir ni modificar la unidad porque podría producirse un peligro de incendio o una avería.

التعديل - لا تحاول فتح او تعديل الوحدة لما قد يسبب ذلك من خطر اندلاع حريق او حدوث خلل ما.

6. Cleaning — Do not use gasoline, naphtha, or any type of solvent to clean the speakers. Clean by wiping with a soft, dry cloth.



Nettoyage — Ne pas utiliser d'essence, de naphte ni de diluant pour nettoyer les haut-parleurs. Les nettoyer avec un chiffon doux et sec.

Reinigung — Zum Reinigen der Lautsprecher niemals Benzin, Farbverdünner oder andere Lösungsmittel verwenden. Zum Reinigen ein weiches, trockenes Tuch verwenden.

Reinigen — Gebruik geen benzine, thinner of andere oplosmiddelen voor het reinigen van de luidsprekers. Reinig de luidsprekers met een zachte, droge doek.

Pulizia — Non pulite l'unità con benzina, nafta o solventi molto volatili in generale. Usate solo un panno morbido ed asciutto.

Limpieza — No utilice gasolina, nafta ni ningún otro tipo de disolvente para limpiar los altavoces. Límpielos con un paño suave y seco.

التنظيف - لا تستعمل الجازولين، النافثا، او أي نوع من المحاليل لتنظيف مكبرات الصوت. نظف باستعمال قطعة قماش جافة وناعمة.

PRECAUZIONI IMPORTANTI

⚠ Attenzione : Per vostra sicurezza, leggete attentamente questa pagina.

AVISOS IMPORTANTES

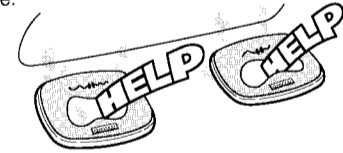
⚠ Precaución : Para su seguridad, lea con atención esta página.

اجراءات وقائية هامة

⚠ تنبيه: اقرا هذه الصفحة للحفاظ على سلامتكم.

7. Malfunction — In the event the unit generates smoke or abnormal smell or no sound comes out from the speaker, immediately switch the power OFF. After this, please contact your dealer or nearest service station as soon as possible.

POWER OFF!



Mauvais fonctionnement — Dans le cas où l'appareil dégage de la fumée ou une odeur anormale, ou si aucun son ne provient du haut-parleur, couper immédiatement l'alimentation. Contacter ensuite votre concessionnaire ou centre de service le plus proche le plus rapidement possible.

COUPER L'ALIMENTATION!

Fehlfunktion — Wenn aus dem Gerät Rauch austritt oder kein Ton von den Lautsprechern zu hören ist, so schalten Sie sofort die Stromversorgung aus. Wenden Sie sich anschließend so bald wie möglich an Ihren Händler oder an die nächstliegende Kundendienststation.

AUSSCHALTEN!

Storing — Wanneer er rook of een vreemde geur uit de luidsprekers komt of deze in het geheel geen geluid produceren, moet u direct de stroom uit (OFF) schakelen. Raadpleeg vervolgens uw handelaar of een erkend onderhoudscentrum.

SPANNING UIT!

Malfunzionamento — Nel caso che l'unità producesse del fumo o un odore anormale, oppure non si sentisse nessun suono dagli altoparlanti, spegnerla immediatamente (OFF).Ciò fatto, contattare appena possibile il rivenditore di fiducia o il centro di assistenza tecnica più vicino.

SCOLLEGATE L'ALIMENTAZIONE!

Fallo de funcionamiento — En caso de que la unidad genere humos u olores anormales o no genere sonido a través del altavoz, desconecte inmediatamente la alimentación. Después, consulte con su concesionario o centro de reparaciones más cercano tan pronto como sea posible.

DESCONECTE LA ALIMENTACION!

عطل - في حالة قيام الوحدة بتوليد دخان او رائحة غير عادية او لا يتم صدور صوت من سماعة التكبير، قم فوراً بتحويل مفتاح التيار الى وضع الايقاف OFF. بعد ذلك، يرجى الإتصال بالوكيل لديك او أقرب محطة خدمة في أسرع وقت ممكن.

اطفاء الطاقة!

Installation

1. Select the mounting position, referring to "Precautions".
2. Place the supplied template on the door panel or the rear deck and mark the hole positions.
3. Cut off a large hole and make screw holes.
4. Install the unit as shown in Fig. 3.

Installation

1. Déterminer la position de montage en se référant aux instructions intitulées "Précautions".
2. Placer la gabarit fourni sur la plage arrière et repérer la position des trous de montage.
3. Découper un trou de grande dimension et percer trous pour les vis.
4. Installer l'appareil de la manière indiquée à la Fig. 3.

Einbau

1. Die Einbauposition unter Beachtung von "Zur Beachtung" bestimmen.
2. Die mitgelieferte Schablone auf die Hutablage legen und die Positionen für die Löcher markieren.
3. Eine große Öffnung schneiden und Schraubenlöcher bohren.
4. Das Gerät einbauen, wie in Abb. 3 dargestellt.

Instalatie

1. Kies een geschikte plaats. Zie het gedeelte "Voorzorgsmaatregelen".
2. Plaats het bijgeleverde malplaatje op het portierpaneel of de hoedeplank en markeer de gaten.
3. Snijd een opening en maak schroefgaten.
4. Installeer de luidsprekers zoals in Afb. 3 aangegeven.

• Flush mounting / Montage encastré / bündige Montage /
Verzonken installatie / Montaggio a livello / Montaje nivelado /
وضعية الرفع المباشر

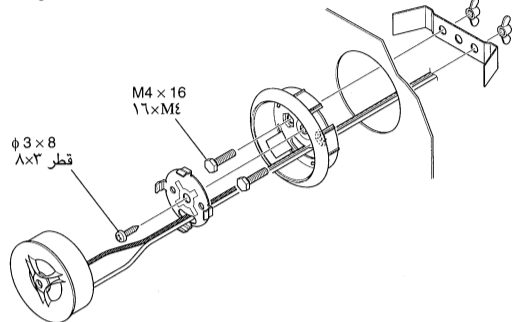


Fig. 3-1 Abb. 3-1 Afb. 3-1 Figura 3-1 الرسم ١-٣

• Surface mounting / Montage en surface / Montage auf Fläche /
installatie op oppervlak / Montaggio in superficie / Montaje en superficie /
رفع السطح

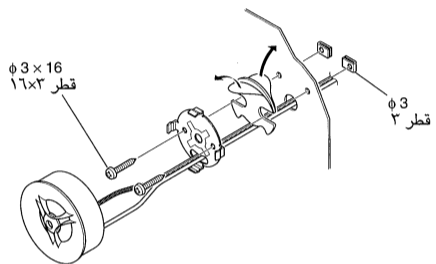


Fig. 3-2 Abb. 3-2 Afb. 3-2 Figura 3-2 الرسم ٢-٣

Installazione

1. Scegliere la posizione di montaggio facendo riferimento alla sezione "Precauzioni".
2. Disporre la mascherina in dotazione sulla superficie di montaggio e marcare la posizione dei fori.
3. Tagliare il foro centrale ed i fori laterali per le viti.
4. Installare l'apparecchio come illustrato in Fig. 3.

Instalación

1. Seleccione la posición de montaje consultando "Precauciones".
2. Ponga la plantilla suministrada en el panel de la puerta o en la estantería trasera y marque las posiciones de los agujeros.
3. Haga un agujero grande y agujeros para los tornillos.
4. Instale la unidad como se muestra en las figuras 3.

التركيب

١. اختر موقع الرفع مستعينا بفقرة "إجراءات وقائية".
٢. ضع القالب المرفق على لوح الباب أو القالب الخلفي وضع علامة على مواقع الفتحات.
٣. الغي الفتحة الكبيرة وأصنع ثقب براغي.
٤. ركب الوحدة كما هو موضح في الرسم ٣.

• Angle mounting / Angle de montage / Winkelmontage / Hoekbevestiging /
Installazione angolata / Montaje en ángulo / رفع الزاوية

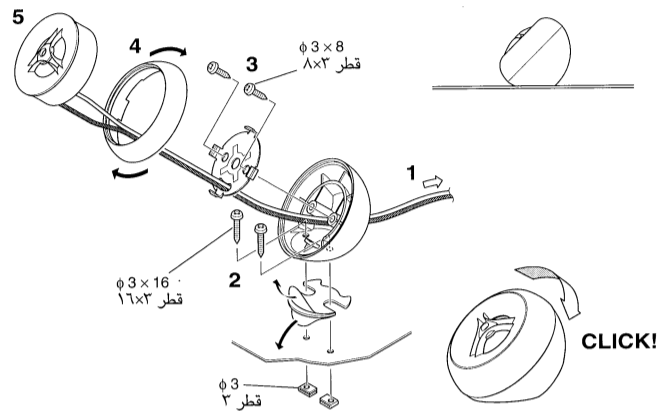
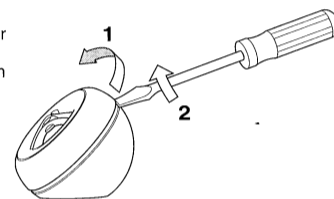


Fig. 3-3 Abb. 3-3 Afb. 3-3 Figura 3-3 الرسم ٣-٣

How to remove
Comment retirer
Entfernen
Verwijderen van
Come togliere
Cómo extraer
كيفية النزاع



System connections / Connexions du système / Systemanschlüsse / Systemaansluitingen / Collegamenti / Conexiones del sistema / توصيلات النظام

Example / Beispiel / Voorbeeld / Esempio / Ejemplo / مثال

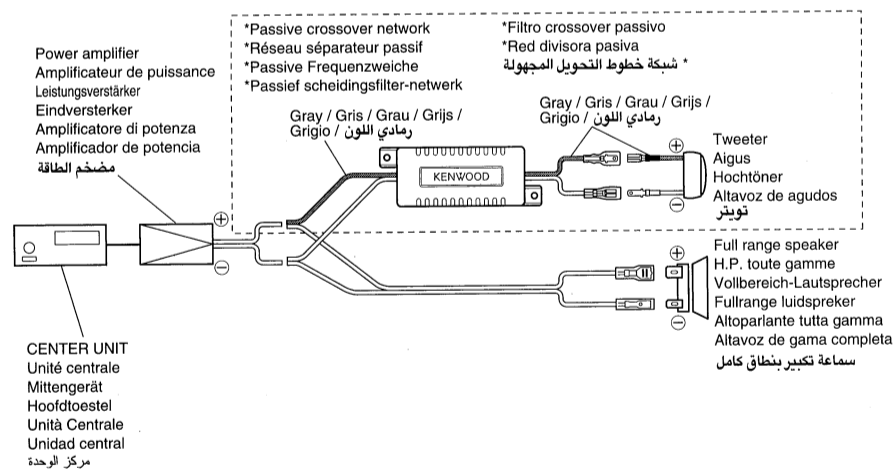


Fig. 4-1 Tune-up system
Fig. 4-1 Dispositif d'accord
Abb. 4-1 Abstimmungssystem
Afb. 4-1 Uitbreiding van systeem
Fig. 4-1 Sistema di sintonia
Figura 4-1 Sistema de afinación
الرسم ١-٤ نظام الموالفة

Note:
• Be sure to use the supplied Passive crossover network.

Remarque:
• Il est indispensable d'utiliser le Réseau séparateur passif.

Hinweis:
• Unbedingt die mitgelieferte Passive Frequenzweiche.

Opmerking:
• Gebruik het bijgeleverde Passief scheidingsfilter-netwerk.

Nota:
• Accertarsi di utilizzare il filtro crossover passivo.

Nota:
• Asegúrese de utilizar el filtro separador pasivo incluido.

ملحوظة:
• تأكد من استعمال شبكة خطوط التحويل المجهولة.

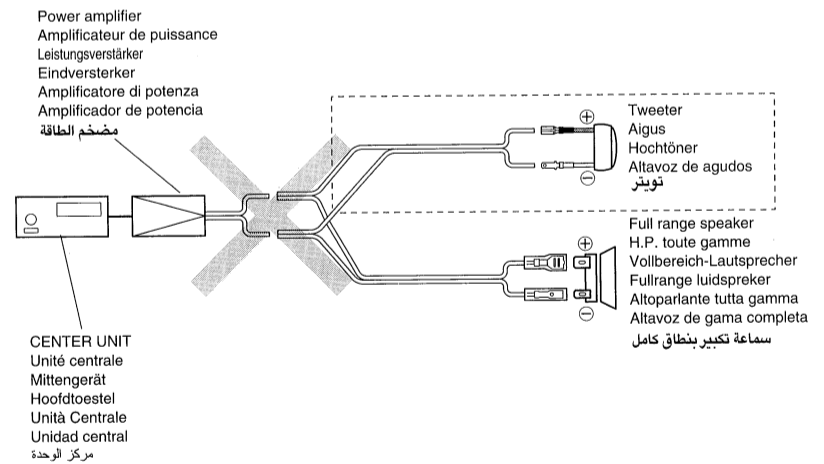


Fig. 4-2 This kind of connection is not permitted
Fig. 4-2 Ce type de raccordement n'est pas possible
Abb. 4-2 Dieser Anschluß zerstört den Hochtöner
Afb. 4-2 Sluit nooit op deze manier aan
Fig. 4-2 Questo tipo di collegamento non è idoneo
Figura 4-2 No se permite realizar este tipo de conexión
الرسم ٢-٤ هذا النوع من التوصيلات غير مسموح به

Note:
• With such a connection, large energy of the low frequencies is applied to the tweeters and may destroy them.
Never use such a connection.

Remarque:
• Avec une telle méthode de raccordement, les haut-parleurs d'aigus (tweeters) encaissent tout la puissance des basse fréquence, ce qui risque de les endommager.
Ne jamais adopter ce type de raccordement.

Hinweis:
• Bei einem Anschluß ohne Frequenzweiche wird den Hochtönern eine große niederfrequente Energie zugeführt, wodurch sie zerstört werden können.
Daher darf ein derartiger Anschluß niemals verwendet werden.

Opmerking:
• Met een dergelijke verbinding, worden te sterke lage frequenties naar de tweeters gestuurd waardoor de tweeters mogelijk worden beschadigd. **Sluit derhalve nooit op deze manier aan.**

Nota:
• Con tale collegamento, la grande energia delle basse frequenze viene applicata ai tweeter e può causare danni.
Non utilizzare mai tale collegamento.

Nota:
• Con esta conexión, se aplica una gran energía de bajas frecuencias a los altavoces de agudos que podría estropearlos. **Nunca utilice esta conexión.**

ملحوظة:
• مع توصيلة من هذا النوع يتم تطبيق طاقة كبيرة ذات ترددات منخفضة على تويتر وقد تدمرها.
لا تستعمل توصيلة كهذه ابدا.

Specifications / Caractéristiques / Technische Daten / Technische gegevens / Dati tecnici / Especificaciones / مواصفات

Note:
KENWOOD follows a policy of continuous advancements in development. For this reason specifications may be changed without notice.

Remarque:
KENWOOD applique une politique de progrès continus. Les caractéristiques peuvent donc être modifiées sans préavis.

Hinweis:
KENWOOD arbeitet ständig an der technologischen Weiterentwicklung seiner Produkte. Aus diesem Grund bleibt die Änderung der technischen Daten vorbehalten.

Tweeter	19 mm (3/4") Dome type
Rated Impedance	4 Ω
Peak Input Power	170 W
Rated Input Power	50 W
Sensitivity	91 dB/W at 1 m
Frequency Response	3,500~25,000 Hz
Crossover Frequency	5,000 Hz
Netweight	42 g (1.5 oz)

Aigus	19 mm Type à dôme
Impédance nominale	4 Ω
Entrée de crête momentanée	170 W
Entrée nominale	50 W
Niveau de pression sonore de sortie	91 dB/W à 1 m
Réponse en fréquence	3.500~25.000 Hz
Fréquence de recouvrement	5.000 Hz
Poids net	42 g

Hochtöner	19 mm Kalotte
Nenn-Impedanz	4 Ω
Spitzenbelastung	170 W
Nenn-Belastbarkeit	50 W
Schalldruckpegel	91 dB/W bei 1 m
Frequenzgang	3.500~25.000 Hz
Übergangsfrequenz	5.000 Hz
Nettogewicht	42 g

Opmerking:
KENWOOD technische gegevens zijn ter produktverbetering zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

Nota:
KENWOOD persegue una politica di continua ricerca e sviluppo. Per tale ragione, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Nota:
KENWOOD sigue una política de avances continuos en el campo del desarrollo. Por esta razón, las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Tweeter	19 mm dome type
Nominale impedantie	4 Ω
Piekingangsvermogen	170 W
Nominaal ingangsvermogen	50 W
Gevoeligheid	91 dB/W bij 1 m
Frekwentierespons	3.500~25.000 Hz
Crossover-frekwentie	5.000 Hz
Netto gewicht	42 g

Tweeter	19 mm Tipo a cúpola
Impedenza nominale	4 Ω
Picco istantaneo di ingresso	170 W
Ingresso nominale	50 W
Pressione suono emesso	91 dB/W a 1 m
Risposta in frequenza	3.500~25.000 Hz
Frequenza di crossover	5.000 Hz
Peso netto	42 g

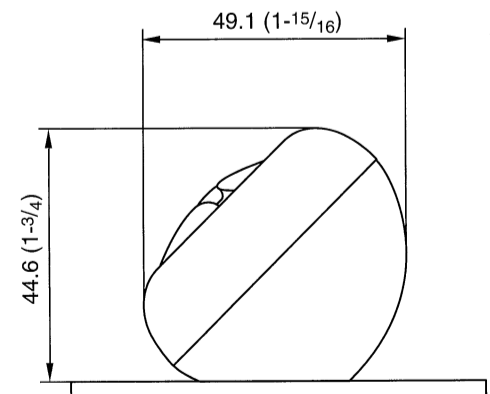
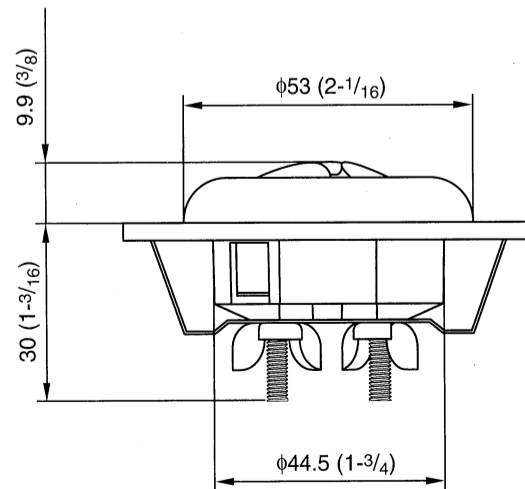
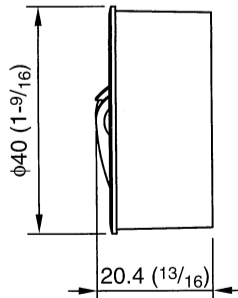
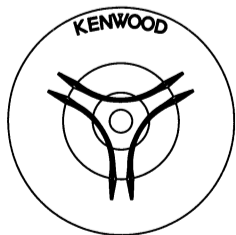
Altavoz de agudos	Tipo cúpula de 19 mm
Impedancia nominal	4 Ω
Potencia máxima de entrada	170 W
Potencia de entrada nominal	50 W
Sensibilidad	91 dB/W a 1 m
Respuesta de frecuencia	3.500~25.000 Hz
Frecuencia de cruce	5.000 Hz
Peso neto	42 g

ملاحظة:

تتبع KENWOOD سياسة مستمرة في التنمية والتطوير. لهذا السبب قد تتغير المواصفات بدون إخطار.

تويتر	١٩ مم على شكل قبة
مقاومة معدلة	٤ Ω
اقصى طاقة مدخلات	١٧٠ وات
طاقة المدخلات المعدلة	٥٠ وات
الحساسية	٩١ W/dB عند ارتفاع متر واحد
التجاوب للتردد	٣٥٠٠ - ٢٥٠٠٠ هرتز
تردد خطوط التحويل	٥٠٠٠ هرتز
الوزن الصافي	٤٢ جم

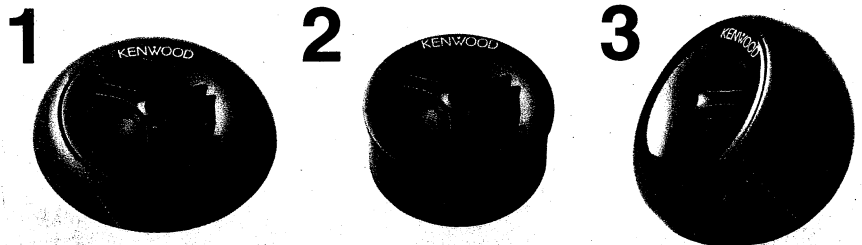
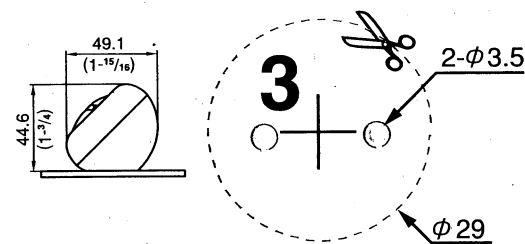
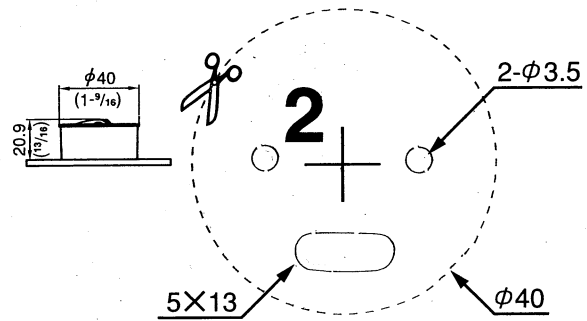
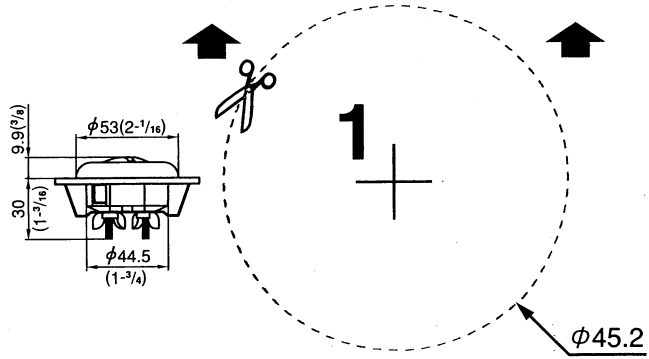
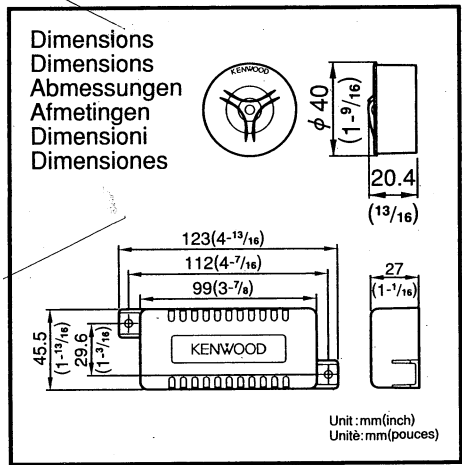
Dimensions / Abmessungen / Afmetingen / Dimensioni / Dimensiones / المقاسات



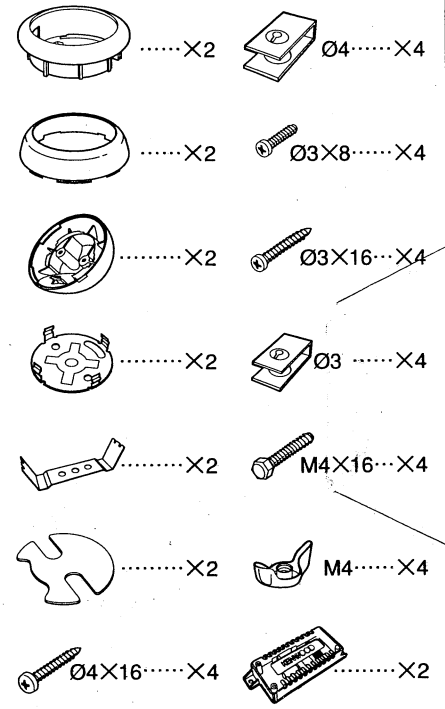
Unit : mm (inch)



TWEETER KFC-T205ie



Parts included
Pièces comprises
Mitgeliefertes zubehör
Bijgeleverde onderdelen
Parti incluse
Partes incluidas



- Do not use the provided speaker cords for other purposes (such as a power cord). Otherwise malfunction or fire hazard could result.
- Ne pas utiliser les cordons de liaison aux enceintes pour une destination autre que celle prévue (par exemple, pour alimenter un appareil). Faute de quoi, un défaut de fonctionnement ou un incendie pourraient en résulter.
- Die mitgelieferten Lautsprecherkabel dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden (z.B. als Netzkabel), da dies eine Funktionsstörung oder die Gefahr eines Brandes verursacht.
- Gebruik de bijgeleverde luidsprekercorden niet voor andere doeleinden (bijvoorbeeld als netsnoer), daar dat mogelijk brand of andere problemen veroorzaakt.
- Non utilizzare i cavi dei diffusori in dotazione per scopi diversi (come, ad esempio, cavi di alimentazione). In caso contrario si possono causare incendi e folgorazioni.
- No utilize los cables de altavoces suministrados para otros propósitos (tales como los de un cable de alimentación). Si no, podrían producirse averías o peligros de incendio.

VOLUME 0.0031m³/0.11ft³ WEIGHT/POIDS 0.6kg/1.3 lb

KENWOOD CORPORATION
TOKYO 192-8525 JAPAN

DESIGNED AND ENGINEERED IN JAPAN
MADE IN INDONESIA/ FABRIQUE EN INDONESIE

This warranty will be honored only in the U.S.A.

KENWOOD LIMITED WARRANTY FOR CAR STEREO COMPONENTS

HOW LONG IS THE WARRANTY

Kenwood U.S.A. Corporation ("Kenwood") warrants this product for a period of one (1) year from the date of original purchase.

WHAT IS COVERED AND WHAT IS NOT COVERED

Except as specified below, this warranty covers all defects in material and workmanship in Kenwood car stereo components. The following are not covered by the warranty:

1. Any product which is not distributed in the U.S.A. by Kenwood or which is not purchased in the U.S.A. from an authorized Kenwood car stereo dealer or an automobile dealer, unless the product is purchased through the U.S.A. Military Exchange Service.
2. Any product on which the serial number has been defaced, modified or removed.
3. Damage, deterioration or malfunction resulting from:
 - a. Any shipment of the product (claims must be presented to the carrier).
 - b. Installation or removal of the product.
 - c. Accident, acts of nature, misuse, abuse, neglect, unauthorized product modification or failure to follow instructions supplied with the product.
 - d. Repair or attempted repair by anyone not authorized by Kenwood.
 - e. Any other cause which does not relate to a product defect.

WHO IS PROTECTED

This warranty is enforceable only by the original purchaser.

WHAT WE WILL PAY FOR

We will pay for all labor and material expenses for covered items. Payment of shipping charges is discussed in the next section of this warranty.

HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE

If your KENWOOD product ever needs service:

1. Take or ship it to any KENWOOD Authorized Service Center in the U.S.A. along with a complete description of the problem. (If you are uncertain as to whether a Service Center is authorized, please call **1-800-KENWOOD** for the nearest Service Center. **1-800-536-9663**).
2. Although you must pay any shipping charges if it is necessary to ship the product for warranty service, we will pay the return shipping charges if the repairs are covered by the warranty within the United States.
3. Whenever your units are taken or sent for warranty service, you must include a copy of the original dated sales receipt as proof of warranty coverage.

LIMITATION OF IMPLIED WARRANTIES

ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE LENGTH OF THIS WARRANTY.

EXCLUSION OF DAMAGES

KENWOOD'S LIABILITY FOR ANY DEFECTIVE PRODUCT IS LIMITED TO THE REPAIR OR REPLACEMENT OF THE PRODUCT AT OUR OPTION. KENWOOD SHALL NOT BE LIABLE FOR:

1. INSTALLATION OR REMOVAL CHARGES, DAMAGE TO OTHER PROPERTY CAUSED BY ANY DEFECTS IN KENWOOD CAR STEREO COMPONENTS, DAMAGES BASED UPON INCONVENIENCE, LOSS OF USE OF THE PRODUCT; OR
 2. ANY OTHER DAMAGES, WHETHER INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR OTHERWISE.
- SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS AND/OR DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS AND EXCLUSIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

If a problem develops during or after the Limited Warranty Period, or if you have any questions regarding the operation of the product, you should contact your KENWOOD Authorized Dealer or Authorized Service Center. If the problem or your question is not handled to your satisfaction, please contact our Customer Relations Department at the address listed below: